

Lucija Stupica – *Magnolia. Hennes berättelse*

Lucija Stupicas diktsamling Magnolia. Hennes berättelse rör sig mellan poesi och prosa och är ett vittnesmål om det nödvändiga motståndet mot glömskan – och om om poesins förmåga att på nytt lysa upp det som står i begrepp att går förlorat, om så bara för ett ögonblick.



Magnolia. Hennes berättelse är den stockholmsboende slovenska poeten Lucija Stupicas tredje diktsamling i svensk översättning.

En diktsamling där den kvinnliga berättaren söker efter sig själv i minnets avlagrade skuggor, samtidigt som en magnolia en morgon planteras i grannens trädgård. I mötet mellan dessa båda berättelser uppenbarar sig konturerna av en uppväxt i ett Slovenien på tröskeln till oåterkallelig förändring, och av ett nytt liv i ett annat land omgärdat av ett främmande språk, och en samtid vars utmaningar, lika obönhörligt som oavvisligt, bryter igenom och gör sig påmind.

Magnolia. Hennes berättelse är översatt av **Henrik C. Enbohm**

Lucija Stupica (f. 1971) har sedan debuten kommit att betraktas som en av Sloveniens och Central-europas mest framstående och tongivande poeter. Hennes diktsamlingar har översatts till ett flertal språk och hon har bland annat belönats med Hubert Burda Preis och nominerats till 2025 års Warwick Prize for Women in Translation. På svenska finns hon sedan tidigare utgiven med *När avtrycken vaknar* och *Flyktpunkter*.

Vid sidan av sitt författarskap är Stupica även verksam som litterär översättare från svenska och engelska och har bland annat översatt Ia Genberg, Daniel Gustafsson och Mark Strand.

Första recensionsdag är torsdag 18 juni

Magnolia. Hennes berättelse • Lucija Stupica • Översättning: Henrik C. Enbohm • ISBN: 978-91-89105-97-3

Presspaket för publicering på såväl webb som print finns att hämta på www.ramusforlag.se Klicka på Presspaket